

No. 53276*

**Republic of Korea
and
Chile**

**Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Chile for cooperation in the peaceful uses of nuclear energy (with annexes).
Seoul, 12 November 2002**

Entry into force: *3 September 2006, in accordance with article XVI*

Authentic texts: *English, Korean and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Republic of Korea, 1 December 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**République de Corée
et
Chili**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Chili concernant l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques (avec annexes). Séoul, 12 novembre 2002

Entrée en vigueur : *3 septembre 2006, conformément à l'article XVI*

Textes authentiques : *anglais, coréen et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *République de Corée, 1^{er} décembre 2015*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHILE
FOR COOPERATION IN THE PEACEFUL USES OF
NUCLEAR ENERGY**

The Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Chile (hereinafter referred to as "the Parties"),

Noting that the utilization of nuclear energy for peaceful purposes is an important factor for the promotion of the social and economic development of the two countries;

Desiring to strengthen friendly relations existing between both countries;

Recognizing that both countries are member states of the International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as "the IAEA") and non-nuclear weapon states parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (hereinafter referred to as "the Treaty"); and

Bearing in mind the common desire of both countries to expand and strengthen cooperation in the development and application of nuclear energy for peaceful purposes,

Have agreed as follows:

ARTICLE I

Purposes

The Parties shall, on the basis of equality and mutual benefit, encourage and promote cooperation in the peaceful uses of nuclear energy, in accordance with their respective applicable laws and regulations.

ARTICLE II

Definitions

For the purposes of this Agreement:

- (a) "Equipment" means any of the equipment listed in Annex A to this Agreement;
- (b) "Material" means any of the material listed in Annex B to this Agreement;
- (c) "Nuclear material" means any source material or any special fissionable material as these terms are defined in Article XX of the Statute of the IAEA. Any determination by the Board of Governors of the IAEA on Article XX of the IAEA's Statute, which amends the list of materials considered to be "source material" or "special fissionable material", shall only have effect under this Agreement when both Parties to this Agreement have informed each other in writing that they accept such an amendment;
- (d) "Special fissionable material recovered or produced as by-product" means special fissionable material derived by one or more processes from the use of any nuclear material, material, equipment or information transferred pursuant to this Agreement;
- (e) "Persons" means any individual, corporation, partnership, firm or company, association, trust, public or private institute, group, governmental agency or corporation, but does not include the Parties to this Agreement; and
- (f) "Information" means scientific or technical data that the supplying Party has designated as being relevant in terms of non-proliferation and important for the design, production, operation or maintenance of equipment or for the processing of nuclear material or material; and includes, but is not limited to, technical drawings, photographic negatives and prints, recordings, design data and technical and operating manuals but excludes data available to the public; and that the supplying Party has requested the receiving Party to regard as information for the purposes of this Agreement.

ARTICLE III

Areas of Cooperation

Subject to this Agreement, the areas of cooperation between the Parties may include:

- (a) basic and applied research and development with respect to the peaceful uses of nuclear energy;
- (b) research, development, design, construction, operation and maintenance of nuclear power plants, research reactors or small and medium-sized reactors;
- (c) manufacture and supply of nuclear fuel elements to be used in nuclear power plants, research reactors or small and medium-sized reactors;
- (d) nuclear fuel cycle including radioactive waste management;
- (e) production and application of radioactive isotopes in industry, agriculture and medicine;
- (f) nuclear safety, radiation protection, and environmental protection;
- (g) nuclear safeguards and physical protection;
- (h) nuclear policy and manpower development; and
- (i) other areas as may be agreed upon by the Parties.

ARTICLE IV

Forms of Cooperation

Cooperation under Article III of this Agreement may take the following forms:

- (a) exchange and training of scientific and technical personnel;
- (b) exchange of scientific and technological information and data;
- (c) organization of symposia, seminars and working groups;
- (d) transfer of nuclear material, material, equipment and technology;
- (e) provision of relevant technological consultancy and services;
- (f) joint research or projects on subjects of mutual interest; and
- (g) other forms as may be agreed upon by the Parties.